

C E R E T A N I A

PERIODICO DEFENSOR DE LOS INTERESES DE LA COMARCA

CARTA DE BARCELONA

El RALL celebra Sant Marc

Els Cerdans som gent treballadora, aixís ho confirma el nostre himne: *Aquí la gent és feïnadora — aquí el terrer no és pas ingràt.....* i com que tots els del «Rall» som cerdans i, per lo tant gent feïnadora, ens va *calrrre* reunir-nos en fraternal sopar puix que fins a les vuit toçades no comença el nostre descans. En el nostre sopar, lo mateix que sol passar en els aplecs com el de Sant Marc, varen donar-s'hi també notes pintoresques. El Dr. Duran es vá empenyar a menjar sopes amb tupí. Dos hores abans de sopar, vá ficar-se a la cuina i vá començar a explicar al cuiner (que és italià) com es guisaven les sopes amb tupí, i fins tenim entès que va deixar-li escrites algunes notes. I efectivament arribada l'hora de posarse a taula en el lloch destinat al Sr. Duran s'hi veía un fenomenal tupí, que va sorprendre a tots, menys al Sr. Puig, que fou qui va proporcionar-lo: les sopes eren d'alló que se'n diu tan perfectes que el Doctor Duran en va menjar tres cullarades i va quedar tip de sopes amb tupí, al ensemps que convençut que aquests menjars indígenes, quan no'ls fa una cuinera del país, resulten perfectament exòtics.

I ara anem als comensals. El «Rall Cerdà» quan es tracta de preferencies té una gran mira, consideració i respecte per les edats, i seguint aquesta norma, van asseures en els caps de tanla, els nostres estimats amics don Bonaventura Puig, el doc-

tor don Isidre Duran i, a un i altre cantó de taula, hi prenguèren seient N'Emili Fabra, En Salvador Barnola, N'Isidor Saló, N'Antoni Bosom, En Francesc Cabana, els germans Joaquím, Alfons i Josep M.^a Cantó, i En Joan Cot Surroca.

Al mitg de la taula hi havia una estupenda «corbeille» de flors que vá ésser equitativament distribuïda entre les nombroses amígues dels membres solters del «Rall».

I anem al menú: aquest portava aquèsta capçalera: *Sopar de germanor del Rall Cerdà «Diada de Sant Marc de 1925.»*

«Entreteniments - Fufs Pochés Imperial Collin Remoulade - Agneau Pommes Nouvelles - Poulet rôti - Sauternes - Bourgogne - Pomery - Blok Napolitain - Fruits variats - Licoys, Cafè i «Aguilas Imperiales.» El tec fou servit per l'acreditada casa Hotel Frascali, un senyor, l'amo del hotel, tan simpàtic i tan *frescal·li* com els mateixos membres d'aquest «Rall».

La conversa fou animada desde bon començament, arribant a ésser-ho extraordinariament a l'hora dels brindis, moment en que el Sr. Secretari feu lectura de les nombroses adhesions que's rebéren, totes elles eloqüents i entusiastes, que promoguèren grosses ovacions.

També fou objecte d'aplaudiments, en ocasió de presentar-se a fer-nos el compliment, el cuiner de la Casa, el qual sapigué donar amples explicacions de tot menys de les sopes amb tupí sol·licitades pel Dr. Duran, de les quals no varem poguer treure l'aigua clara de com éren fetes.

Va recordar-se que per Sant Marc es *mingen* les primeres *turonges*, s'inauguren els cants dels grills i de les guatilles; els aucells fan pensar en l'amor - aixís com també hi fan pensar dues estupendes da-

miseles, en aquest moment veïnes de taula del «Rall».— Va recordar-se també, encare que no vá llegir-se, la cel.lebre i popular comedia de D. Pau de Montellá de grata recordança, titolada «L'Aplec de Sant Marc»; els cocs de cál Romá, etc., etc., i sobretot us varem recordar a vosaltres, belles i gentils paisanetes, en quin honor aixecárem les nostres copes, plenes del daurat Xampany, *trincant* per la vostra felicitat i per la prosperitat de la nostra terra.



—Amb satisfacció ens hem assabentat de que ha reconquerit la llibertat Mossen Anton Bach.

—Les reunions del «Rall» que com saben els nostres llegidors tenien lloch fins ara al Cafe Continental, á consecuencia de, en data no molt llunyana, tenir-se de tancar dit café, s'ha traslladat, i en lo successiu tindrà lloch els mateixos día i hora, al Cafe Colón.

—El «Nis» és un cel.lebre i popular gos de tots els caçafres molt conegut, que'l «nen Marxant» vá vendre al Sr. Cortina, apoderat del Dr. Andreu.

Doncs, bé: el «Nis» ha començat a entrar-se dels bells recons de Barcelona i s'ha tomat *curridu*. L'altre día vá desapareixer de casa del seu amo, amb gran desatino del mateix, restant-ne fora prop d'una setmana, fins que a l'últim se'l vá trobar en un poétic recó del nostre parc, sostenint platónic idil·li amb una damisela de la seva espècia, de pel rissat i primer premi en el darrer concurs. Felicitem al Sr. Cortina per haver retrobat el «Nis», al ensemps que recomanem a n'aquest una mica més de prudencia i que procuri quan surt de casa no retirar tan tart.

—Amb gran concurrència i solemnitat es cel.lebraren els funerals i capd'any respectivament dels Srs. D. Josep Zulueta i D. Maurici Obregón. El «Rall» reitera el testimoni del seu condol a les respectives families.

—Una representació del «Rall», invitada pel que fou distingit i il.lustre mestre d'a-

questes escoles, D. Gonçal Bonilla, el visitá al seu nou destí de Ripollet, essent esplendidament obsequiada. Els nostres amics poguéren admirar la magnífica instal·lació de les escoles de Ripollet i els sorprengué que en els jardins de les mateixes hi té una plantació de perers de Cerdanya.

Remerciem al amic Bonilla per les grans atencions i obsequis de que feu objecte a la representació d'aquest «Rall».

Cerdans que vénen a esbargir-se

Elies Viguer, Joan Bosom, Josep Molas, el popular «Patirotis» acompanyat del seu inseparable «Tomás», etc.

Barcelona 30 d'abril de 1925.



Como se hicieron cuatro Ministros

Cuento tamul

Una vez—esto sucedió bajo el gobierno de Alakendra, Rey de Alakapuri—iban cuatro viajeros en amigable compañía.

De pronto, percibieron un hombre que se hallaba parado en mitad del camino y mirando de un de un lado a otro, con muéstras de desesperación y como si interrogase al horizonte. Al llegar hasta él, los cuatro amigos se detuvieron, y, cada uno de por si, en tono de benevolencia, preguntóle qué era lo que le apenaba, pues no cabía duda de que experimentaba un vivo pesar.

—Decidnos francamente ¿que os sucede?

—¡Ay!—respondió él—¡Cuan desgraciado soy! He perdido mi camello.

—¿Habéis perdido vuestro camello?—dijo el primero de los viandantes.—Veamos. ¿Sería acaso el animal cojo de una pata?

—Ciertamente—contestó el mercader (pues se cree que fuese mercader el hombre que lloraba la pérdida del camello).—

Entonces otro de los amigos tomó la palabra.

—¿Vuestro animal era tuerto?

—Tuerto era—afirmó el interesado
—Tuerto del ojo derecho ¿no es verdad?
—Si, del derecho.

Vino a su vez el tercer compañero.

—¿No tenía vuestro camello ya cola algo más corta que los otros animales de su especie?

—¿Como sabéis eso?—dijo el mercader.
—¡Exactamente! era muy rabricorto.—

Llego el turno al cuarto de los amigos.

—¿No es verdad—interrogó—que vuestro camello tiene algun padecimiento del vientre?

El mercader iba pasando de sorpresa en sorpresa, y sentía al mismo tiempo una grata esperanza al oír las señas tan infalibles, señas que nadie pudiera darle a no haber encontrado el camello.

Así, pues, gritó con extraordinario júbilo:
¡Si, señores, mi camello estaba flojo de vientre!—

Aquí, los viajeros, sin decir más, volvían a emprender su camino. Nuestro hombre, inquieto por tal silencio, les preguntó con viveza en qué punto habían visto el animal.

—No lo hemos encontrado en parte alguna—respondieron—Hemos visto sus señas; pero su figura, no.

—¡Eso no concuerda con lo que habeis dicho!—esclamó el mercader lleno de indignación, al ver la sangre fría de ellos.—Vuestras señas son precisas en exceso para que no hayais visto al animal de que se trata.—

A rodo esto, los amigos seguían andando sin hablar palabra.

—¡Ah! ¿Sí?—dijo el mercader.—¡Pues bien! Sin duda alguna vosotros sois los ladrones que me habeis robado lo mío. Yó haré que os persigan, yo iré á acusaros ante el mismo Rey en persona.

Tal como había dicho, lo ejecutó. La queja estaba fundada en tan sólidos motivos, que no hubo duda posible, y, así, el Monarca interesose por la cuita del mercader, Hicieronse activas pesquisas y pronto fueron hallados los viajeros, a quienes se sometió á interrogatorio en presencia del Monarca.

—Nosotros no hemos encontrado el camello—respondieron unánimemente los cuatro.—

El Rey, furioso, les amenazó con todo el peso de su cólera si se obstinaban en la negativa. Todas las amenazas fueron en vano; nada se pudo obtener.

—¿Cómo pues—el Rey gritó,—si vosotros no habeis retenido el camello, cómo, digo, es posible que sepáis que el animal sea ó no cojo y tuerto, que tenga la cola larga o corta, que esté sano ó enfermo?

El primer viajero contestó:

—Observando las huellas del animal, ví que estas aparecían de tres en tres y no de cuatro en cuatro: de ello saqué la deducción de que el animal cojeaba.—

El segundo viajero habló así:

—Yo obsevé los árboles del camino: en los del lado izquierdo se veían señales de haberlos ramoneado en aquel instante; no así en los de la parte diestra: por lo que vine á

BOMBONERIA SELECTA - PASTES SEQUES - VINS - LICORS - XAMPANYS

- Queviures - Droguería - Perfumería -

PRODUCTES DE PUIGCERDÀ I SA COMARCA

T U S E T Bruch, 40 i Casp, 37 Dipositaris de

Telefon, 661 - S. P.

Mantega, llangonissa i fuet de Cerdanya - Aigua de Carrancà, exquisida per a taula - Embutits de Casalarreina (Rioja) - Estomacal, Néciar i Anis Peltrand (Mahó)

Exijiu el **XACOLATA "NURIA"**

Articles classes extra

Servei a domicili

PINTURES, ESMALTS I PINZELLS - PERFUMS DE LES MILLORS MARQUES

COMESTIBLES - EMBUTITS

CONSERVES TOTES CLASSES

conocer que el animal era tuerto del ojo derecho.—

El tercer compañero se expresó en términos semejantes:

—Durante buen trecho observé el camino: vi gotas de sangre, de lo cual inferí que por allí había pasado una bestia que tenía mataduras recientes. Sin duda alguna, no le hubieran picado las moscas á poderlas ahuyentar con la cola... Entonces, ésta por fuerza había de ser mengu ida.

El cuarto añadió:

—Fijándome en las huellas que a su paso dejara el bruto, he conocido que las patas delanteras estaban más firmes que las de atrás pues quedaban mas hondamente impresas: por donde vine a persuadirme de que contraía las patas traseras un fuerte dolor, y que tal dolor era proveniente de enfermedad en los camellos ordinaria. El animal padecía del vientre.—

El Soberano, lleno de admiración, se puso a considerar que él jamás hubiera atinado en nada de aquello, y hubo de reconocer entonces que la inteligencia es un talisman que descubre lo mas cubierto, y que, en fin, cuando ella no ve las cosas, sabe adivinarlas.

El Rey dijo al mercader:

—Ya lo ves, ellos tienen razón: por lo tanto, nada puedo hacer por tí, como no sea ofrecerte una suma con que te consueles de la pérdida de tu camello. Pídemela.—

Y, volviéndose hacia los viajeros, añadió:

—Vosotros habéis mostrado una sagacidad tan grande, que fuera insensatez dejar

que os marchaseis sin más ni más. Quedaos, pues, a mi lado para ayudarme en la gobernación del reino,—

He ahí como de cuatro insignificantes viajeros se formaron por azar otros tantos ministros.

E. CH.



Frases proverbiales catalanes

Tocar el dos

Sinònims d'aquest modisme son: tocar pipa, tocar pirandó, tocar ruixola, tocar vores, fer vores, girar cua, agafar els trastets, picar sola, fúmer al camp i d'altres encara que n'hi han, que signifiquen tots fugir, anar-se'n.

Aquest modisme, que avui se'ns presenta en un significat incoherent i inexplicable, sembla ésser la corrupció d'una frase antiga emprada per a fer caminar les besties de càrrega, d'ús molt comú en altres temps i que actualment resta ja del tot oblidada. Era *tocar el dors* (esquena) de l'animal amb la vara o xurriaques com a senyal d'empendre la marxa.

Abans, quan per manca de ferrocarrils i altres mitjans moderns de locomoció tot el transport havia de fer-se amb atzembles, aquesta frase era d'ús correntíssim. I del *tocar el dors* aplicat a les bèsties en va néixer,

HOTEL INTERNACIONAL

CAFE RESTAURANT

Situado a dos minutos de la estación del Transpirenaico

:-: Habitaciones confortables con agua corriente caliente y fria :-:

Cuarto de Baño Cocina española y francesa Servicio esmerado

BENITO COTXET - PUIGCERDA

en to humoristic i burlesc, el *tocar el dos* aplicat a les persones, amb el sentit d'anar-se'n.

S. GIRALT



Vot d'infants

Amb ses llengües xiques, xiques
els ocells, petits, petits,
amb ses llengües xiques, xiques,
els ocells fan cants bonics.

L'home sol, amb gran baixesa,
ne fa ús per blasfemar;
l'home sol, amb gran vilesa,
se complau en mal-parlar.

De ma llengua catalana
cap baixesa no en vull fer;
amb ma llengua tant formosa
renegaire no en vull ser.

Els bons fills de Catalunya
d'aquest dany l'hem de lliurar;
els bons fills de Catalunya
sempre amunt l'hem d'enlairar.

De jamai mal-parlá amb ella,
d'enaltir-la ben ardots;
de jamai blasfemá amb ella
fem-n'hi vots des de petits.

DOLORS MONCERDÁ

Noticias

Temperaturas de la semana:

Día	Barómet.-Termómet. a las 0 mañana	Máxima	Mínima	Sol	
26	745	9	9	-2	—
27	749	9	9	-2	—
28	751	9	15	-3	—
29	751	12	16	4	—
30	752	14	17	3	—
1	751	13	17	-4	—
2	754	10	16	0	—

Espectáculos.—Sigue el Cine Ceretano con sus proyecciones. La concurrencia sigue siendo numerosa. Los programas buenos. Hay contratadas para la temporada presente varias exclusivas que llamarán poderosamente la atención.

RECORDATORIS

de primera comunió

Bonic i extens assortit
a preus economics

Elecciones.—Hoy se celebran elecciones municipales en la vecina república. En casi todos los pueblos de la Cerdaña Francesa despiertan gran interés por lo refñida que se presenta la lucha, habiendo candidaturas de derechas é izquierdas.

ENFERMEDADES del ESTOMAGO e INTESTINOS
Dolores □ Úlceras □ Estreñimiento □ Diarreas crónicas

Dr. FARRERAS MUNNER

Diagnóstico precoz del cáncer y otros tumores

Rayos X y Laboratorio para el diagnóstico exclusivo de dichas enfermedades

Cortes, 704-1.º-2.ª (chaflán Bailén)

Teléfono 1258 S. P.

BARCELONA

Consulta de 10 a 12 y de 3 a 5

excepto los jueves

Regreso.—Se encuentra de nuevo entre nosotros, despues de haber pasado una temporada al lado de sus hijos Pierre y Joseph, la Sra. D.^a Vicenta Bernades, viuda de Barrére.

Bienvenida.

Magníficos Pisos Amueblados

muy bien situados

para alquilar, propios para la temporada de verano. Dirigirse a la Imprenta Ceretania.

Calle Mayor N.º 39.

Salvajada.—Despues de Alp sobre el Roc d'Asqués en la vía del transpirenaico colocaron unas enormes piedras con la mala intención seguramente de hacer descarrilar el tren precisamente en uno de los sitios más peligrosos, suerte que unos carabineros se apercibieron de ello y evitaron una gran catástrofe.

El autor fué detenido y puesto a disposición del Juzgado.

Mentira parece que haya seres tan depravados en este mundo.

Las Graduadas.—La *Gaceta de Madrid*, en su número del 25 de abril inserta una R. O. disponiendo que se consideren creadas las Graduadas de Puigcerdá, en caracter provisional, y que no se eleven a definitivas hasta que por las Inspecciones respectivas se remitan a este Ministerio las actas reglamentarias a que se contrae el número 5.º de la

Real orden de 2 de Noviembre de 1923, dentro del plazo improrrogable señalado.

La noticia ha sido recibida con regocijo general. Por nuestra parte no podemos menos que felicitar a nuestro alcalde D. Valentín Gorritz que ha visto coronadas por el éxito las gestiones que ha llevado a cabo para el logro de tan transcendental mejora.

Tartana Nova per a vendrer

Raó: En aquesta Impremta

Fiesta.—El ramo de construcción celebró la fiesta del 1.º de Mayo. Algunos, no obstante, no la celebraron, debido sin duda al exceso de trabajo que se ha iniciado.

∴ Casa para vender en la calle Carol ∴
con vistas a la campiña

Dirigirse:

Casa Dégollada, Plaza Héroes, Puigcerdá
Rambla Cataluña, 11 2.º 1.ª, Barcelona

Tiempo.—Durante la semana han reinado fuertes vientos que han dejado las tierras completamente secas en perjuicio de la agricultura.

El frío se ha dejado sentir de nuevo. Hoy, domingo, el sol brilla con esplendor.

Tan buena como la mejor



la máquina
de escribir

MOLLE se vende al precio limitado
de 475 pesetas

Puede examinarse en casa del representante

Imprenta Ceretania

Venta a Plazos y al Contado

Información Comercial

facilitada por la Casa BALTASAR PRAT
de Puigcerdá

(Salvo variación y existencia y sin Consumos)

Vino tinto 12 grados	32 ptas.	carga de 120 lit.
„ 14 „	38 „	„
„ 16 „	46 „	„
Rosado 16 „	46 „	„
Jumilla 16 „	52 „	„
Bl. Mancha 14 „	42 „	„
„ 16 „	48 „	„
Vinagre superior	44 „	„
Moscatel	110 „	„
Rancio	110 „	„
Aceite cor. superior	280 „	„
abón Cruz Blanca	69	los 50 Kilogr.
Patatas	30	100 „
Harina primera	72	„
Harina segunda	62	„
Arroz Benloch	80	„
Arroz Matizado	85	„
Alubias blancas sup.	125	„
Bacalao primera	108	los 40
Sal fina y granada	5	„
Pulpa remolacha 1. ^a	12'50	„
Maíz Plata	46	100
Harina Maíz	48	„
Maíz para siembra	48	„
Avena Extremadura	55	„
Cebada	56	„
Habas	58	„
Alfalfa	22'50	„
Superfosfato 18 x 20	13'50	„
Nitrato sosa 15 - 16	54	„

Toma de posesión.—Ha venido a cubrir la vacante que dejó por traslado nuestro distinguido amigo don Gonzalo Bonilla de maes-

tro nacional, don Angosto Vila de Sans, el cual ha tomado ya posesión de su cargo.

Mucho celebraremos que le sea grata su estancia en esta villa.

M O B L E S

Isidro Blasi e Hijo : Puigcerdá
ISTILS ◦ DECORATS ◦ CORRENTS

Petición.—Ha sido pedida la mano de la simpática y agraciada señorita Lola Garriga por el joven Ernesto Comenges de Barcelona.

La enhorabuena.

Este número ha sido sometido a la censura Militar

Las mulas americanas.—Referente a un suelto que insertamos en nuestra edición anterior, un amigo nos ruega hagamos constar que los ejemplares que han llegado a la Cerdaña son magníficos, y que si a la feria de Verdú no tuvieron aceptación fué debido a que los ganaderos ya habían hecho sus compras en Barcelona, donde, en un solo día, se hicieron mas transacciones, que no en todos los días en que se celebró la referida feria de Verdú.

Queda complacido el amigo.

FINCAS

Compra - Venta
AUGER & JUBANY, S. A.
Caspe, 35, 2.^o, 2.^a

Despacho de 3 a 5

BARCELONA

Teléfono 1161 S. P.

En Palau, Cerdaña Francesa, Pirineos Orientales, próxima a Puigcerdá, se vende hermosa Torre amueblada con todo confort. 30.000 metros cuadrados. Verdadera ocasión.

Vendemos Gran Finca rústica en Toulouse (Francia) Castillo Imperio, para Granja o gran Hotel. Superficie 144 hectáreas. Urge venta Precio de ganga.

Comparamos finca rústica o casa en Osseja (Pirineos-Orientales)

Religiosas.— Con notable concurso de fieles hase celebrado el Triduo en honor de la Insigne y Santa Reliquia del cráneo de San Jaime el Menor expuesta en el altar mayor de la Iglesia parroquial el jueves, viernes y sábado. La capilla parroquial acompañada al órgano cantó los padres nuestros y gozos. El oficio del viernes fiesta del Santo Apostol Martir fué de gran solemnidad. Por la tarde hubo exposición en la Capilla del Sino. Sacramento y Nuestra Sra de la Sacristía desde las 3 para velar muchos devotos las almas de sus queridos difuntos rogando por ellas al Corazón Eucarístico de Jesús y en la función del Triduo exposición Mayor con los ejercicios propios. Terminose ayer el acto con el traslado a su altar propio de la preciosa y amada Reliquia digna por tantos títulos de nuestro mayor culto y veneración.

—Hoy a las 8 Misa de Comuni6n general del Rosario Perpetuo. A las 9 y media Bendici6n del Término con las preces del Ritual. A las 5 de la tarde procesi6n del Sto. Rosario y ejercicios del mes de María.

—Anteayer cumpli6 el aniversario de la

muerte de D. Mauricio Obregon Arjona ocurrida en Varese (Italia) despues de recibidos los Santos Sacramentos y la Bendici6n Apost6lica. Con tal motivo se manifestaron las grandes simpatías con que cuentan en esta las distinguidas familias Andreu-Obregon por la selecta y numerosa asistencia a las Misas de aniversario que fueron celebradas en esta parroquia atendiendo a la invitaci6n que hizo el Rdo. Cura Párroco el domingo anterior. A la viuda, hijos, madre y demás familia reiteramos nuestro sincero pésame.

—El mi6rcoles se unieron en matrimonio en la capilla de Ntra. Sra. de la Sacristía los jóvenes José Rosat Billerach y Elisa Cosp Casanovas.

L'ESPORT CATALA

Revista setmanal

:-: Es ven en aquesta Impremta :-:

Impremta Ceretania - Puigcerdá

Assistencia Médica, Clínica d'Operacions i Raigs "X"

Casa apropiat per el tractament de tota mena de malalties medic-quirúrgiques—Teléfon, calefacci6, timbres i llum eléctrica en les habitacions—Menjador istil Grand Hotel—Assistencia a càrrec de les germanes Josefines—Servei permanent d'enfermers i d'enfermeres—Estaci6 del Ferrocarril Transpirinaic i parada dels autos de Ripoll a la Pobla de Lillet—Servei especial per operacions d'urgéncia a fóra de la clínica amb assepcia absoluta—Magnífica instalaci6 de Raigs "X"—Radioscopia, radiografia i radioterapia d'alta precisi6

Consulta en la clínica de 11 a 12 del matí de 7 a 8 del vespre i en hores convingudes, en previ avis

MELCIOR VAQUER CLAPERÀ

Metge titular de Campdevanol

EX-ALUMNE INTERN
PENSIONAT DEL HOSPITAL DE LA SANTA CREU Y PER OPOSICI6 DE LA FACULTAT DE MEDICINA DE BARCELONA

Teléfon, núm. 204

Campdevanol